

# Vacances de la Toussaint & Noël 2020



rue de la Libération, L-8283 KEHLEN

☎ Bureau : 308292-400

Fax: 30 82 92 413

✉ : [sea.mr@kehlen.lu](mailto:sea.mr@kehlen.lu)

**À remettre pour le 30 septembre 2020  
au plus tard**

**à la Commune de Kehlen ou à la Maison Relais.**

**Passé ce délai, les inscriptions sont seulement considérées en vue des places disponibles.**



## Coordonnées de l'enfant

Persönliche Daten des Kindes

Nom \_\_\_\_\_  
Name

Prénom \_\_\_\_\_  
Vorname

L'enfant est inscrit à la Maison Relais de Kehlen pour l'année scolaire 2020/2021  
au cycle :

<input type="checkbox"/>	Cycle 2.1	<input type="checkbox"/>	Cycle 2.2
<input type="checkbox"/>	Cycle 3.1	<input type="checkbox"/>	Cycle 3.2
<input type="checkbox"/>	Cycle 4.1	<input type="checkbox"/>	Cycle 4.2

### Important :

- L'accueil par enfant est limité à 10 heures par jour.
- A l'arrivée et au départ de l'enfant, un parent ou tuteur, qui accompagne l'enfant, doit toujours se présenter auprès du personnel éducatif :
  - par mesure de sécurité
  - afin d'échanger des informations éventuelles.

### Wichtig :

- *Jedes Kind kann maximal 10 Stunden pro Tag eingeschrieben werden.*
- *Aus Sicherheitsgründen und um ggf. Informationen auszutauschen, bitten wir Sie sich, beim Bringen sowie beim Abholen ihrer Kinder, kurz beim Betreuungspersonal zu melden.*

Pour des raisons d'organisation, les enfants inscrits, doivent arriver au plus tard pour 9 h le matin et les enfants inscrits pour l'après-midi sans repas doivent arriver au plus tard pour 14 h. Dans les vacances nous faisons des activités en dehors de la Maison Relais.

Les activités peuvent durer toute une journée ou bien de 9 à 12 h ou de 14 à 17 h. Avant les vacances nous vous contacterons s'il faut changer l'inscription de votre enfant à cause d'une sortie. À partir de 17 h, vous pouvez récupérer vos enfants.

*Aus organisatorischen Gründen bitten wir Sie, ihre Kinder morgens bis spätestens 9.00 Uhr und nachmittags (für die Kinder die nachmittags ohne Mittagessen eingeschrieben sind) um 14.00 Uhr zu bringen. In den Ferien starten wir auch Aktivitäten außerhalb der „Maison Relais“. Diese können einen ganzen Tag dauern oder nur einen halben Tag von 9-12 Uhr oder von 14-17 Uhr. Wir werden uns vor den Ferien bei Ihnen melden, falls die Einschreibung ihres Kindes, aufgrund eines Ausfluges, umgeändert werden müsste. Ab 17.00 Uhr können Sie ihre Kinder wieder abholen.*



## Vacances de Toussaint:

Semaine 45 : 02/11/2020 au 06/11/2020

Horaire	7.00-8.00	8.00-9.00	9.00-12.00	12.00-14.00	14.00-17.00	17.00-18.00	18.00-19.00
Lundi 02/11							
Mardi 03/11							
Mercredi 04/11							
Jeudi 05/11							
Vendredi 06/11							

## Vacances d'Noël:

Semaine 52 : 21/12/2020 au 24/12/2020

Horaire	7.00-8.00	8.00-9.00	9.00-12.00	12.00-14.00	14.00-17.00	17.00-18.00	18.00-19.00
Lundi 21/12							
Mardi 22/12							
Mercredi 23/12							
Jeudi 24/12							

**La Maison Relais sera fermée du  
24.12.2019 à partir de 14 :00h au  
01.01.2020 inclus !**